

Señores

**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES**

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-094856- -00001-0000

Fecha: 2008-10-14 16:16:18 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Lve: 379 FASENACIONALII
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 10

Ref.: Expediente No. 08-094.856

Solicitud de Patente de invención titulada
PROCESO PARA LA PRODUCCIÓN DE
DIÓXIDO DE CLORO

Solicitante: AKZO NOBEL N.V.

Darío Cárdenas Navas, identificado como aparece al pie de mi firma, y actuando en mi calidad de apoderado de AKZO NOBEL N.V., atentamente me dirijo a ese Despacho con el fin de presentar el documento de cesión de los inventores al solicitante de la referencia de la patente de invención titulada PROCESO PARA LA PRODUCCIÓN DE DIÓXIDO DE CLORO, el cual se encuentra debidamente legalizado por Apostilla y cuenta con traducción oficial.

Atentamente,

Darío Cárdenas Navas
c.c. 17.066.629 de Bogotá
t.p. 1.250 C.S.J. *W*

JGQ F. P-426

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

**Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia**

TRADUCCIÓN OFICIAL DE LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS: CERTIFICACIÓN NOTARIAL DEL REGISTRO ANTE LA CÁMARA DE COMERCIO DE ARNEHM DE LA COMPAÑÍA AKZO Nobel N.V, y AUTENTICACIÓN DE FIRMAS DE LOS ABOGADOS PARA PROPIEDAD INTELECTUAL expedida y firmada por Karen Astrid Verkerk, Notario Público en Arnhem, Los Países Bajos, con fecha del 8 de Septiembre de 2008. APOSTILLA DE LA CONVENCIÓN DE LA HAYA No. 08/1268, con fecha del 9 de septiembre de 2008, firmada por S. R. Nolten. CESIÓN DE SOLICITUD DE PATENTE DEL INVENTO DENOMINADO PROCESO PARA LA PRODUCCIÓN DEL DIOXIDO DE CLORO, celebrada entre Thomas E WOODRUFF, Gary A. CHARLES y Daniel D. OLSON, (los Cedentes) y la Compañía AKZO Nobel N.V, (el Cesionario), Cesión firmada por los cedentes y por Petrus Hubertus VAN DEURSEN y Ludovicus Willem Hendrik PENDERS, Signatarios Autorizados del Cesionario, fechada el 12 de agosto de 2008.

Traducción realizada por Martha Sofía Sarmiento Solano, Traductora e Intérprete Oficial Español – Inglés - Español, nombrada para el cargo mediante Resolución del Ministerio de Justicia, N° 835, del 3 de mayo de 1988.



REINO DE LOS PAÍSES BAJOS

A TODO A QUIEN LE PUEDA INTERESAR:

Yo, Karen Astrid Verkerk, Notario Público, residente en Arnhem, Los Países Bajos, por la presente certifico que:

- **AKZO Nobel N.V,** con sede de negocios en Velperweg 76, NL-6824 BM Arnhem, Los Países Bajos, es una Sociedad Anónima, debidamente registrada y que opera bajo las leyes de Los Países Bajos, cuyo registro he revisado en mi calidad de Notario a través de la inspección de los archivos en la Cámara de Comercio de Arnhem, Los Países Bajos,
- El señor **Petrus Hubertus van Deursen** y el señor **Ludovicus Willem Hendrik Penders**, son los "Abogados para Propiedad Intelectual" de **AKZO**

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Jurementada
Resolución No. 835 Minjusticia

Nobel N.V y se encuentran autorizados conjuntamente con otro Abogado para propiedad Intelectual o con un miembro de la Junta Directiva de **AKZO Nobel N.V.**, para que realicen gestiones en representación de la compañía conforme a lo que consideren necesario o apropiado para el desempeño de sus funciones en el campo de la Propiedad Intelectual, incluyendo el Poder para firmar los documentos necesarios para la adquisición, extensión, protección legal y transferencia de la Propiedad Intelectual;

- Las firmas que aparecen en el documento adjunto, son las firmas auténticas de los señores **P. H. van Deursen, L.W. H. Penders, T. E. Woodruff, D. D. Olson** y **G.A. Charles**.

Por lo tanto firmo este documento en Arnhem, hoy 8 de septiembre de 2008.

Firma Autógrafa Ilegible
K.A. VERKERK
Notario en Arnhem



Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 Minjusticia

APOSTILLA

(Convención de La Haya, 5 de octubre de 1961)

1. País: **LOS PAÍSES BAJOS**
- El presente documento público
2. ha sido firmado por: **K. A. Verkerk**
3. Actuando en calidad de **Notario en Arnhem**
4. Lleva el sello / estampilla del: **Notario arriba mencionado**

Certificado

5. En: **Arnhem**
6. El: **9 de septiembre de 2008**
7. Por: **El Secretario del Tribunal (Rechtbank)**
8. Bajo el número: **08/1268**
9. Lleva Sello y Estampilla: **Sello en idioma Holandés
Rechtbank Arnhem de Griffier**

**Firma Autógrafa –
S. R. Noltén**

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

824372

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 SET 29 P 1:48

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia

COLOMBIA

CESIÓN

Entre los suscritos, **WOODRUFF Thomas E.**, ciudadano Estadounidense domiciliado en el 1205 Trey Ct., Marietta Georgia 30064, U.S.A./Estados Unidos de América; **CHARLES, Gary A.**, ciudadano Estadounidense domiciliado en el 4096 Tritt Homestead Drive, Marietta, Georgia 30062, U.S.A. y **OLSON, Daniel D.**, ciudadano Estadounidense domiciliado en el 1032 Fairway Valley Drive, Woodstock, Georgia 30189, U.S.A., en adelante **Los Cedentes**, y **VAN DEURSEN, Petrus Hubertus** y **PENDERS, Ludovicus Willem Hendrik**, quienes actúan en calidad de Signatarios Autorizados de **Akso Nobel N.V.**, una Compañía legalmente constituida y en existencia de acuerdo con las leyes de Los Países Bajos y con domicilio en Velperweg 76, NL-6824 BM Arnhem, The Netherlands/Los Países Bajos, en adelante "**el Cesionario**", y

A. Considerando que los **Cedentes** son los inventores de la siguiente solicitud de patente:

Nombre de la Patente	PCT No.
<i>PROCESS FOR THE PRODUCTION OF CHLORINE DIOXIDE</i>	PCT/SE2007/050125
PROCESO PARA LA PRODUCCIÓN DEL DIOXIDO DE CLORO	

B. Considerando que el **Cesionario** se encuentra interesado en obtener la Cesión de la Solicitud de Patente arriba mencionada, y que los **Cedentes** están interesados en asignarla al **Cesionario**.

Se ha celebrado y establecido el siguiente acuerdo:

Martha L. Sarmiento S.
Martha L. Sarmiento S.

Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia

PRIMERO: Los **Cedentes** transfieren al **Cesionario** cada uno y todos los derechos que le pertenecen como **Cedentes** con relación a la Solicitud de Patente descrita en el literal A del presente documento.

SEGUNDO: El **Cesionario** acepta la mencionada Cesión.

TERCERO: Las partes, por la presente, designan a **Darío Cárdenas Navas** y/o a **Eduardo Cárdenas Caballero** y/o a **Bernardo P. Cárdenas Martínez** y/o a **Luz Helena Adarve Gómez** y/o a **James Valdiri Reyes** y/o a **Juanita Acosta Gómez** y/o **Ana María Ruiz Rueda** de la firma **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.**, como apoderados en la República de Colombia en forma tal que cualquiera de ellos, actuando individual o mancomunadamente, registren esta Cesión ante la Oficina de Patentes y Marcas Registradas Colombiana.

Los abogados arriba mencionados quedan facultados para pagar todos los derechos y preparar y presentar la documentación necesaria para cumplir con este propósito.

CUARTO: La presente Cesión tendrá efecto sobre las partes y será de obligatorio cumplimiento para ellas y sus subsidiarios, afiliados, sucesores, cesionarios y licencias, si los hubiere.

Firmado el 12 de Agosto de 2008, por:

Cesionario
Akso Nobel N.V.

Firma Autógrafa

Petrus Hubertus VAN DEURSEN
Signatario Autorizado

Firma Autógrafa

Ludovicus Willem Hendrik PENDERS
Signatario Autorizado

CEDENTES

Firma Autógrafa

THOMAS E. WOODRUFF

Firma Autógrafa

DANIEL D. OLSON

Firma Autógrafa

GARY A. CHARLES



(ESTE DOCUMENTO DEBE SER LEGALIZADO ANTE EL CONSULADO COLOMBIANO O
A TRAVÉS DE APOSTILLA)

CERTIFICO QUE ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL DEL INGLÉS AL ESPAÑOL DE LOS DOCUMENTOS QUE HE TENIDO A LA VISTA; QUE SOY TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL ACREDITADA POR RESOLUCIÓN N° 835 DEL 3 DE MAYO DE 1988 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y QUE ESTOY REGISTRADA ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

Bogotá, D.C. 24 de septiembre de 2008

Martha S. Sarmiento S.
Martha S. Sarmiento S.

**Traductora Oficial Juramentada
Resolución No. 835 MInjusticia**



KINGDOM OF THE NETHERLANDS

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS MAY COME, BE SEEN OR KNOWN TO WIT:

I, Karen Astrid Verkerk, civil-law notary, residing at Arnhem, the Netherlands, do hereby certify that:

- **AKZO Nobel N.V.**, having a place of business at Velperweg 76, NL-6824 BM Arnhem, the Netherlands, is a company with public limited liability, duly existing under the laws of the Netherlands, which has been checked by me, the undersigned notary, through inspection at the files at the Chamber of Commerce at Arnhem, the Netherlands;
- **Mr. Petrus Hubertus van Deursen** and **Mr. Ludovicus Willem Hendrik Penders**, are "an Intellectual Property Attorney" of **AKZO Nobel N.V.** and are authorized, jointly with another Intellectual Property Attorney or a member of the Board of Directors of **AKZO Nobel N.V.**, to perform all such acts on behalf of the Company as are deemed necessary or appropriate for the performance of his or her duties in the field of intellectual property, including the power to sign documents needed for the acquisition, extension, legal protection, and transfer of intellectual property;
- The signatures on the attached document are the genuine signatures of Mr. P.H. van Deursen, Mr. L.W.H. Penders, T.E. Woodruff, D.D. Olson and G.A. Charles.

Thus signed at Arnhem this 8th day of September 2008.





A P O S T I L L E

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **K.A. Verkerk**
3. acting in the capacity of notary at **Arnhem**
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. at Arnhem 6. on 9 September 2008
7. by the clerk of the court (~~Rechtbank~~)
8. no. **08/1268**
9. Seal/stamp:

10. Signature:
S.R. Nolten

Sachin



ASSIGNMENT

Between the undersigned, WOODRUFF, Thomas E., a United States citizen domiciled at 1205 Trey Ct., Marietta, Georgia 30064, United States of America; CHARLES, Gary A., a United States citizen domiciled at 4096 Tritt Homestead Drive, Marietta, Georgia 30062, United States of America; and OLSON, Daniel D., a United States citizen domiciled at 1032 Fairway Valley Drive, Woodstock, Georgia 30189, United States of America; henceforth the **Assignors**, and VAN DEURSEN, Petrus Hubertus and PENDERS, Ludovicus Willem Hendrik, acting in their capacity of Authorized Signatories of Akzo Nobel N.V., a company legally constituted and in existence in accordance to the laws of The Netherlands, and domiciled at Velperweg 76, NL-6824 BM Arnhem, The Netherlands, henceforth the **Assignee** and,

- A. Whereas the **Assignors** are the inventors of the following patent application:

Patent Title	PCT No.
PROCESS FOR THE PRODUCTION OF CHLORINE DIOXIDE	PCT/SE2007/050125

- B. Whereas the **Assignee** is interested in obtaining the assignment of the above referred patent application, and the **Assignors** are interested in assigning it to the **Assignee**.

The following agreement has been entered:

First: The **Assignors** assign to the **Assignee** every and all rights belonging to the **Assignors** regarding the patent application described in letter A. of this document.

Second: The **Assignee** accepts the aforementioned assignment.

Third: The parties hereto designate **Dario Cárdenas Navas** and/or **Eduardo Cárdenas Caballero** and/or **Bernardo P. Cárdenas Martinez** and/or **Luz Helena Adarve Gómez** and/or **James Valdiri Reyes**, and/or **Juanita Acosta Gomez** and/or **Ana Maria Ruiz Rueda** from the law firm **Cárdenas & Cárdenas Abogados Ltda.** as Attorneys in the Republic of Colombia so that any of them, acting individually or jointly, record this assignment before the Colombian Patent Office.

The above mentioned attorneys are empowered to pay all rights and prepare and file the necessary documentation for this purpose.

Fourth: This assignment shall inure to and be binding on the parties, and their subsidiaries, affiliates, successors, assignees, and licenses, if any.

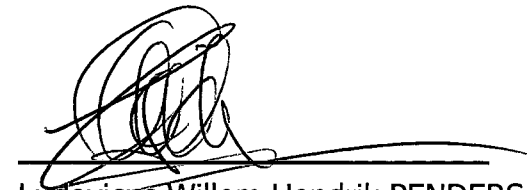
Signed on the 12th day of August of 2.008, by

Assignee

Akzo Nobel N.V.

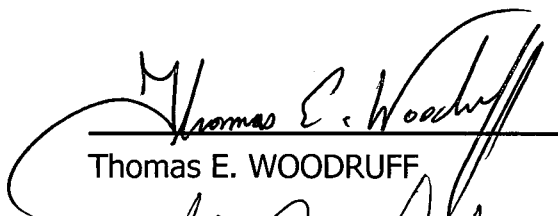


Petrus Hubertus VAN DEURSEN
Authorized Signatory

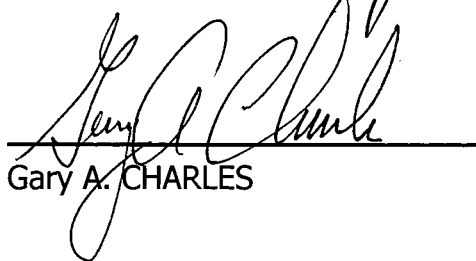


Ludovicus Willem Hendrik PENDERS
Authorized Signatory

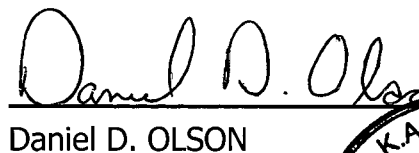
Assignors



Thomas E. WOODRUFF



Gary A. CHARLES



Daniel D. OLSON



This document must be legalized up to the Colombian Consulate or by Apostille

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 191

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CARDENAS NAVAS DARIO
Apoderado(a) y/o Representante de
AKZO NOBEL N.V

REFERENCIA	Radicación No.	08 94856
	Solicitud internacional	PCT/SE2007/050125
	Fecha inicio fase nacional	10/11/2008
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	7558
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

23 ABR. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand